



# 2023 蒙特利尔第六届国际龙舟赛暨龙舟文化节——“微头条”杯侨界龙舟友谊赛

2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Culture Festival—“Microheadline” Cup Montreal Chinese Community Friendship Competition

## 时间 Time

2023年7月1-2号  
July 1-2

## 冠名赞助

Title Sponsor



## 舞台冠名

Stage Title Sponsor



## 地点 Place

Park Jean-Drapeau Olympic Bassin  
蒙特利尔Jean-Drapeau 公园奥林匹克水上运动场馆

## 主办单位 Organizers



## 支持单位 Supporting Unit

中国驻蒙特利尔总领馆  
Chinese Consulate General in Montreal

### 荣誉赞助商 Honorary Sponsors

钻石赞助  
Diamond Sponsor



高康顺  
KSI CUISINE SOLUTIONS

黄金赞助  
Gold Sponsors



B2C 豆蔻公司

黄金赞助  
Gold Sponsors



Arctica Food  
Group Canada Inc

白银赞助  
Silver Sponsor



皇家银行 RBC

首席媒体赞助  
Chief Media Sponsor



蒙城汇  
MTL New Media  
蒙城汇

黄铜赞助  
Copper Sponsor



满地可多人联合总会MCCUC

黄铜赞助  
Copper Sponsor



魁北克大学阿瓦隆分校

黄铜赞助  
Copper Sponsor



张振华

黄铜赞助  
Copper Sponsor



徐世界

### 媒体合作伙伴 Media Partners





PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

July 1–2, 2023

Dear Friends:



I am pleased to extend my warmest greetings to all those taking part in the 2023 Montreal Dragon Boat Challenge and Cultural Festival, hosted by the Montreal Chinese Culture and Art Foundation.

This popular summer festival provides Canadians of all backgrounds with a wonderful opportunity to experience the excitement of dragon boat racing and to learn more about Chinese culture and traditions. This year's event welcomes over 150 teams from across Canada and the U.S.A. to participate in friendly competition.

I would like to commend the organizers, artists and artisans, volunteers and, of course, all of the athletes, for the hard work that went into preparing for this day. Events such as this are a wonderful reminder that Canada is truly a multicultural nation, made stronger and more resilient by our diversity.

Please accept my best wishes for an enjoyable and memorable weekend at Parc Jean-Drapeau.

Sincerely,

The Rt. Hon. Justin P. J. Trudeau, P.C., M.P.  
Prime Minister of Canada





PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Du 1<sup>er</sup> au 2 juillet 2023



Chères amies,  
Chers amis,

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à toutes les personnes qui participent au Challenge de bateau-dragon et festival culturel de Montréal, organisé par la Fondation de la culture et des arts chinois de Montréal.

Cet événement estival offre l'occasion aux Canadiens et Canadiennes de toutes origines de découvrir l'exaltation des courses de bateau-dragon et d'en apprendre davantage sur la culture et les traditions chinoises. Cette année, l'événement accueillera plus de 150 équipes du Canada et des États-Unis pour participer à une compétition amicale.

Je tiens à féliciter le comité organisateur, les artistes, les artisans, les bénévoles, et bien sûr, les athlètes, de tous les efforts qu'ils ont déployés pour préparer cette journée. Les événements de la sorte nous rappellent que le Canada est sans contredit un pays multiculturel dont la diversité est source de force et de résilience.

Je vous souhaite une fin de semaine des plus agréables et mémorables au parc Jean-Drapeau.

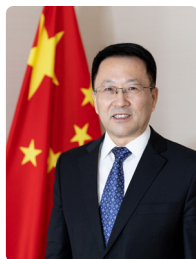
Cordialement,

Le très hon. Justin P. J. Trudeau, C.P., député  
Premier ministre du Canada



## 中华人民共和国驻蒙特利尔总领事馆

Consulate-General of the People's Republic of China in Montreal



### 贺 信

欣闻第六届蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节即将举办，我谨代表中国驻蒙特利尔总领馆向活动组委会和所有参与活动的中外友人表示热烈祝贺和良好祝愿。

龙舟节是中华民族文化遗产的重要组成部分，是展示和传播优秀民族文化的重要载体。蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节已然成为展现中华民族传统节日风情、促进中魁文化交流的重要窗口。相信在组委会精心组织和各族裔友人热情支持下，龙舟赛暨龙舟文化节将更上一层楼。

预祝本次活动取得圆满成功，祝朋友们身体安康、阖家幸福！

中国驻蒙特利尔总领事



二〇二三年六月六日



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

Alexandra Mendès

Députée / Member of Parliament  
Brossard—Saint-Lambert



Ottawa

July 1st & 2nd, 2023

1<sup>er</sup> & 2 juillet, 2023

**2023 MONTREAL INTERNATIONAL DRAGON BOAT CHALLENGE AND CULTURE FESTIVAL  
DÉFI INTERNATIONAL DE BATEAUX-DRAGONS ET FESTIVAL CULTUREL DE MONTRÉAL 2023**

As the Member of Parliament for Brossard—Saint-Lambert, it gives me great pleasure to highlight the *2023 Montreal International Dragon Boat Challenge and Culture Festival*.

This year marks the 6<sup>th</sup> edition of the festival. More than 20 dragon-boat teams from the Chinese Community will participate in the competition, hence perpetuating a wonderful tradition.

Through food, dance, clothing, and sports, the *Montreal International Dragon Boat Challenge and Culture Festival* celebrates the rich culture and traditions from China and its people.

I wish the *Montreal Chinese Culture and Arts Foundation* and all participants the best of success during this event.

En tant que députée de Brossard—Saint-Lambert, il me fait plaisir de souligner le Défi international de bateaux-dragons et le Festival culturel de Montréal 2023.

Cette année marque la 6<sup>ème</sup> édition du festival. Plus de 20 équipes de bateaux-dragons de la communauté chinoise participeront à la compétition, afin de perpétuer une si belle tradition.

À travers la gastronomie, la danse, le vêtement et le sport, le *Défi international de bateaux-dragons de Montréal et le Festival culturel*, célèbrent la richesse de la culture et des traditions de la Chine et de son peuple.

Je souhaite à la *Fondation de la culture et des arts chinois de Montréal* et à tous les participants le meilleur des succès lors de cet événement.

**Circonscription / Constituency**

225-6955, boul. Taschereau Blvd.  
Brossard (Québec)  
J4Z 1A7  
Tél/Tel: 450.466.6872  
Télé/Fax: 450.466.9822

**Ottawa**

Pièce / room 1230  
Édifice de la Bravoure / The Valour Building  
House of Commons  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6  
Tél/Tel: 613.995.9301  
Télé/Fax: 613.992.7273



## La mairesse de Montréal



Montréal est fière d'être l'hôte, cette année encore, du Challenge international de bateau-dragon, une compétition réunissant des participantes et des participants venus des quatre coins du Canada et du globe. Jumelé au Festival culturel chinois de Montréal, il s'agit d'un rendez-vous haut en couleur, qui met en lumière la culture chinoise.

Plus de 80 équipes sportives s'affronteront au cours de l'événement, qui sert aussi de ronde de qualification officielle pour le Championnat canadien. Reconnu pour son esprit de camaraderie, ce sport d'équipe est un des plus pratiqués à travers le monde. Montréal compte d'ailleurs de nombreux adeptes.

Le festival de bateaux-dragons est porté par des valeurs d'entraide et d'unité. Je tiens à saluer les efforts déployés par toutes celles et ceux qui sont impliqués dans l'organisation de ce fantastique événement.

Je souhaite la meilleure des chances à toutes les participantes et à tous les participants ainsi que de beaux moments de plaisir et de découverte aux festivaliers.

---

Montréal is proud to host, again this year, the International Dragon Boat Challenge, a competition that brings together participants from across Canada and around the world. Combined with the Montréal Chinese Cultural Festival, it is a colourful event that highlights Chinese culture.

More than 80 teams will compete in the event, which also serves as the official qualifying round for the Canadian Championship. Known for its spirit of camaraderie, this team sport is one of the most practiced around the world. Montréal is home to many enthusiasts.

The Dragon Boat Festival is driven by the values of mutual aid and unity. I would like to salute the efforts of all those involved in the organization of this fantastic event.

I wish the best of luck to all participants and a great time of fun and discovery to festival goers.

**Valérie Plante**  
Mairesse de Montréal  
Mayor of Montréal



*Doreen Assaad*

**Doreen Assaad**  
La mairesse / The Mayor

## La culture et les traditions chinoises à l'honneur!

Chers amis,

Quel bonheur de nous réunir pour l'un des plus importants événements de bateau-dragon en Amérique du Nord perpétuant cette précieuse tradition! Ce sport, imprégné de la riche histoire culturelle chinoise, est tant apprécié à travers le monde pour sa combinaison unique de force, de coordination et d'esprit d'équipe. La culture chinoise enrichit profondément notre ville à travers ses arts, sa cuisine, sa musique et ses traditions millénaires. Je tiens à exprimer ma gratitude envers la Fondation de la culture et des arts chinois de Montréal, qui joue un rôle essentiel en faisant rayonner le riche héritage de la culture chinoise à travers ses événements et activités.

Au nom de tous les membres du conseil municipal de la Ville de Brossard, je vous souhaite, chers amis, une expérience inoubliable et de magnifiques célébrations de la culture chinoise.

## Honouring Chinese Culture and Tradition

Dear friends,

What a joy it is to come together for one of the most important dragon boat events in North America, perpetuating this precious tradition. This sport, infused with the rich Chinese cultural history, is cherished worldwide for its unique blend of strength, coordination, and team spirit.

Chinese culture deeply enriches our city through its arts, cuisine, music, and millennia-old traditions. I would like to express my gratitude to the Montréal Chinese Culture and Arts Foundation, which plays an essential role in shining a spotlight on the precious heritage of Chinese culture through its events and activities.

On behalf of all members of the Municipal Council of the City of Brossard, I wish you, dear friends, an unforgettable experience, and magnificent celebrations of Chinese culture.



**« Je vous souhaite une énergie et détermination sans faille à chaque coup de rame! Que les célébrations de notre héritage culturel vibrant apportent joie et bonheur à tous les participants! »**

**"Wishing you unwavering energy and determination with every stroke of the paddle! May the celebrations of our vibrant cultural heritage bring joy and happiness to all participants!"**

**Michelle J. Hui 许议员**

Conseillère municipale, district 9  
Présidente de la Commission de la diversité  
Municipal Councillor, District 9  
President, Diversity Committee

[brossard.ca](http://brossard.ca)

 **brossard**



# MISSION DRAGON BOAT



July 1, 2023

All of us at Mission dragon boat would like to enthusiastically welcome all participants, spectators and volunteers to this year's Montreal International Dragon Boat Challenge and Cultural Festival. After a difficult few years due to the pandemic we are proud to announce the festival is rebounding with 120 crews registered this year. For the first time since 2019 we are thrilled to be hosting teams from the United States again.

The strong relationship between Mission Dragon Boat and Montreal Chinese Culture and Arts Foundation has allowed us to build one of the world's premier dragon boat festivals featuring a mix of cultural programming, community racing, and the largest and most competitive group of sport club teams outside of the Canadian National Championships.

On behalf of Mission Dragon Boat ownership group of Pierre Olivier-Girard, Christian Moreau, Matthew Robert and myself, we wish everyone great racing and a great visit to Montreal!

Yours Truly,

Matthew Smith,  
Mission Dragon Boat





**MCCAF**

Fondation des Arts et de la Culture Chinois de Montreal  
Montreal Chinese Culture & Arts Foundation  
蒙特利尔中华文化艺术基金会



亲爱的朋友们，大家好，

欢迎大家参加 2023 蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节——“微头条”杯侨界龙舟友谊赛活动！

今年的龙舟文化节是疫情之后备受期待的活动。通过 5 年的发展，我们可以骄傲的宣布，蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节已经发展成为**北美排名第三的体育文化盛事**。

今年的“微头条”杯侨界龙舟友谊赛有 **21 支龙舟队** 参赛。我们既有 **22 人制的大龙舟**，又有 **12 人制的小龙舟**，既有 18 岁以下的青年队，又有 50+ 的中老年队，还有巾帼不让须眉的女子龙舟队等，这充分说明，龙舟文化节在蒙特利尔侨界的影响力逐渐提升，参与度更加广泛。此外，今年启动的教练和划手培训计划对蒙特利尔侨界龙舟运动的发展，对 MCCAF 及蒙特利尔侨界和 Mission Dragon Boat 的合作共赢都具有十分重要的意义。

借此机会我要感谢中国驻蒙特利尔总领馆，所有的赞助商，蒙特利尔侨界各大社团，组委会成员，各龙舟俱乐部和媒体朋友们对本次活动的大力支持。感谢广大义工朋友们的无私奉献。

预祝活动取得圆满成功！祝 21 支参赛队伍都取得骄人的成绩！

After **five years'** development, especially after the pandemic, this year's Festival will be highly anticipated. We are proud to announce that Montreal International Dragon Boat Challenge & Culture Festival has become the **third largest festival** combining Sports and Culture in North America.

There will be **21 dragon boat teams** participate in this year's "Microheadline" Cup Montreal Chinese Dragon Boat Friendship Competition. There will be not only big boat racing **with 22 paddlers** but also small boat racing with **12 paddlers**; not only under 18 junior teams but also 50+ teams plus women teams etc. This tells the extensive participation from Chinese community and dragon boat clubs. Besides, the launch of the Coaches and Paddlers' training program this year will definitely improve the development of the Dragon Boat sports in the Chinese Community and deepen the relationship between MCCAF, Chinese Community and Mission Dragon Boat for a brighter future.

Taking this opportunity, I would like to thank Chinese Consulate General in Montreal, Members from the Organizing Committee, Dragon Boats Clubs, media friends and all the volunteers' support to the festival. Without your great support there will not be the success of the event!

Wish all the dragon boat teams win satisfactory results! Good luck to you all!

黄显淑 Xianshu Huang — 主席 President  
2023-07-01

[www.mccafcanada.com](http://www.mccafcanada.com)

Add: 1901-101 Rue de la Rotonde, Verdun, QC, Canada H3E 0C8  
Tel : 514-518-2936  
Email : [mccafcanada@gmail.com](mailto:mccafcanada@gmail.com)



**Thi Be Nguyen**  
**Executive Director in Canada**  
**Canada-ASEAN Business Council**

***Honorary Advisor of the 2023 Montreal International  
Dragon Boat Challenge & Cultural Festival***

Dear everyone,

I am pleased to be the Honorary Advisor of the 2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Cultural Festival. This sport has been dear to me since I've practiced it for a decade in my youth.

Dragon boat racing began in China more than 2000 years ago as a rite to awaken the hibernating Heavenly Dragon. Races were held on the fifth day of the fifth lunar month of the Chinese calendar, the summer solstice. Today, dragon boat is being practiced by over 2 million around the world and became in many parts of the world a sport festivity that unite communities together to enjoy friendly or competitive racing and is definitely a cultural discovery!

Countries in ASEAN region such as Singapore, Malaysia, Indonesia and Vietnam also celebrate this holiday and host dragon boat festivals and cultural events. I am pleased to highlight this year's festivities in Montreal and wish that this type of festivity will continue uniting population towards joy, cultural enlightenment and living in peace together!

Wishing all paddlers good luck at the 2023 Montreal International Dragon Boat Challenge and good discovery to visitors during the Montreal Cultural Festival 2023!

Warm regards,



**Thi Be Nguyen**  
**Executive Director in Canada**  
**Canada-ASEAN Business Council**

***Honorary Advisor of the 2023 Montreal International  
Dragon Boat Challenge & Cultural Festival***

# 贺 信

祝贺“2023 蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节—“微头条”杯侨界龙舟友谊赛”成功举办，此次活动是中华传统文化在海外传播的平台，也是多元文化包容互鉴、交流交融的展示，希望能够以此为契机，进一步在海外广泛推广中华龙舟文化，在蒙城华人社区中形成同舟共济、积极进取、团结一致，互助友爱的风尚，这也是龙舟文化的精神所在。



**微头条魁省总经理**

**Microheadline Quebec**

**General Manager**

**Yana Jiang/姜洋**

Congratulations on the successful holding of the "2023 Montreal International Dragon Boat & Culture Festival — “Microheadline” Cup Chinese Dragon Boat Friendship Competition". The event serves as a platform for traditional Chinese culture to spread overseas, it is also a showcase of multicultural inclusiveness, mutual learning and exchange. We hope to take this opportunity to further promote the Chinese dragon boat culture overseas. Among the Chinese community in Montreal form an atmosphere of mutual help, positive progress and solidarity. This is also the spirit of dragon boat culture.

# 贺 信

尊敬的朋友们，

龙舟节是一个独特的华夏文化盛典节日。

作为世界非物质文化遗产的中国传统节日，龙舟(端午)节与春节、清明节和中秋节并称为中国四大传统节日。2009年，龙舟(端午)节成为首个入选联合国教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》的中国节日，这个特殊的节日在世界上影响广泛，涵盖天地人文哲学等多方面，而龙与龙舟则始终贯穿在历史的传承中。

蒙特利尔国际龙舟节暨龙舟文化节已经有多年的传统，每年约有 150 个队伍参与比赛，是北美最有影响力的节日之一。从少年到青年，到中老年，一代传一代，赛龙舟，是中西方民众普遍热爱的一项文化活动。赛龙舟，不仅代表中国优秀文化在海外的传承，也代表力量、代表团结，代表齐心协力，攻坚克难。在此，我衷心祝愿 2023 年第六届蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节圆满成功，祝福中加友谊源远流长，福寿绵长！



A handwritten signature in black ink, appearing to be '荣萌'.

荣萌 魁北克孔子学院院长

The Dragon Boat Festival is one of the four most renowned traditional festivals in China. Together with the Spring Festival, Tomb Sweeping Day and Mid-Autumn Festival, it is listed as a world intangible heritage by UNESCO. In 2009, the Dragon Boat Festival was the first festival in China to be included in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. The culture of the Dragon Boat Festival has a wide impact worldwide, encompassing many aspects such as philosophy of heaven, earth, humanity, and more. Meanwhile, dragons, and dragon boats have always been integral parts of the history and tradition of the Chinese culture.

The Montreal International Dragon Challenge and Culture Festival has been a tradition of itself for many years. About 150 teams participate in the dragon boat race every year. It is one of the most influential festivals in North America. From teenagers to the young, to the middle-aged and seniors, dragon boat racing is a cultural activity that is generally loved by both Chinese and Western people. The dragon boat race does not only represent the inheritance of beautiful Chinese culture overseas, but also symbolizes strength, solidarity, and the overcome of difficulties in concerted efforts.

Today, we are celebrating the Dragon Boat Festival right here in Montreal. I wish the Montreal Dragon Boat Friendship Competition a resounding success, as well as a solid friendship to be ever long lasting between Canada and China.

Meng Rong  
Director, Confucius Institute in Quebec

A handwritten signature in black ink, appearing to be '荣萌'.

## 2023 第六届蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节 “微头条”杯侨界龙舟友谊赛

### 贺 信

亲爱的各位来宾和龙舟爱好者们，大家好！

热烈欢迎大家前来参加 2023 第六届蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节“微头条”杯侨界龙舟友谊赛！感谢在过去几个月来辛勤、认真地筹备本次龙舟赛的组委会成员和义工们，感谢大力支持的赞助商们，感谢所有参加龙舟训练的龙舟队长和队员们，因为有了您们，蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节才得以顺利开幕，在此我衷心感谢您们！



龙舟比赛是中国民间传统水上体育娱乐项目，流传两千多年，已经被世界各国各族广泛喜爱。龙舟比赛不仅讲究个人的身体素质，更讲究整体的同步配合，而且无论男女老少，都可参与锻炼，比赛时锣鼓喧天，水花四溅，啦啦队呐喊助威，好一番热闹景象，无疑是夏季最佳集体活动之一，我希望本次龙舟赛公开透明，公平公正，合理竞争，开心比赛，将心跳同步到鼓点，将汗水挥洒入水花，将英姿定格于镜头，留下一个难忘的美好经历。

再次感谢大家的到来，祝愿所有参赛龙舟队都能够发挥自己的最好水平，并取得优异成绩！祝愿本次龙舟赛圆满成功！

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shen Junhua'.

沈俊华

执行主席

2023 第六届蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节

“微头条”杯侨界龙舟友谊赛组委会

# 2023蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节

2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Cultural Festival

组委会成员 Organizing Committee Members

主席：黄显淑

President:  
Susan Xianshu Huang



执行主席：沈俊华  
Executive President:  
Junhua Shen

副主席：  
Vice-presidents:



曹成  
Chen CAO



王宝猛  
Baomeng WANG



郭俊  
Jun GUO



贾明  
Ming JIA



张强  
Qiang ZHANG



谢祥广  
Xiangguang XIE

财务总监 Financial Director:



王磊  
Lei WANG

秘书长 General Secretary:



劳勤  
Qin LAO

秘书 Secretary:



赵忆南  
Yinan ZHAO

# 2023蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节

2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Cultural Festival

## 名誉顾问团 Honorary Team

名誉主席 Honorary Chairman:

中国驻蒙特利尔总领馆戴玉明 总领事

Consul General Yuming Dai

from the Chinese Consulate General in Montreal

名誉顾问 Honorary Advisors:

MP Alexandra Mendes

张振华

曹寿康

许伟安

张仕根

Thi Be Nguyen

Michel Wong Kee Song

Jimmy Chan

主办单位 Organizers:

· 蒙特利尔中华文化艺术基金会 (MCCAF)

Montreal Chinese Culture & Arts Foundation

· Mission Dragon Boat

支持单位 Supporting Unit:

中国驻蒙特利尔总领馆 Chinese Consulate General in Montreal



# 2023蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节

2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Cultural Festival

## 文艺演出节目单

### Program List



金牌主持人：风力  
MC: Li Feng



青年主持人：孙梓越  
MC: Ziyue Sun

## 开幕式

### Opening Ceremony

7月1日下午3:00p.m. July 1<sup>st</sup>

- 3:00pm: 主持人介绍嘉宾 MC introduce the VIP Guests
- 舞龙表演 Dragon Dance
- 文艺演出 Performance

1. 开场舞 Open Danse 《太平女儿鼓 Peace Drum》  
Elsa 舞蹈艺术学校 Elsa Danse Art School
2. 男声独唱 Tenor 《幸福中国一起走 Go with Happy China》  
男高音歌唱家张韩 Tenor Singer Mr. Han Zhang
3. 扬琴独奏 Yangqin Solo 《龙船 Dragon Boat》  
演奏者：刘璇，魁北克孔子学院 Performed by Ms. Liu Xuan  
from Confucius Institute in Quebec
4. 旗袍秀 Chinese Cheongsam Show  
《水墨兰亭 Blue and White Porcelain》  
表演单位：北美文苑艺术团 North American Literature Art Troupe
5. 诗朗诵 Poetry Recitation  
《龙舟竞渡华夏魂 Dragon Boat Race is Chinese Soul》  
作者：吕孟申， Author: Mr. Mengsheng Lv  
朗诵 Recitor: 吴金芳 Jingfang Wu, 贾明 Jia Ming
6. 古典舞 Classic Danse 《美人关 Beauty》  
Elsa 舞蹈艺术学校 Elsa Danse Art School

- 嘉宾致辞 VIP speeches
- 点睛仪式 Dragon Eye Dotting
- 嘉宾合影 Group pictures of VIP Guests
- 开幕式礼毕 Closing of the Opening Ceremony



# 2023蒙特利尔国际龙舟赛暨龙舟文化节

2023 Montreal International Dragon Boat Challenge & Cultural Festival

## 文艺演出节目单

### Program List

#### 闭幕式

Closing Ceremony

7月2日下午3:30p.m. July 2<sup>nd</sup>

- 主持人介绍嘉宾 MC introduce the VIP Guests
  - 文艺演出 Performance
1. 少儿汉唐舞 Children' s Danse in Han and Tang Dynasty  
《同簪 Same Hairpin》  
Elsa 舞蹈艺术学校 Elsa Danse Art School
  2. 葫芦丝合奏 HuLuSi Ensemble  
《阿瓦人民唱新歌 The People of Ava Sing a New Song》  
演出单位：加拿大华人志愿服务中心  
Chinese Volunteer Association in Canada
  3. 童声合唱 Children' s Chorus 《送别 Farewell》  
表演：维多利亚音乐艺术团、  
北美文苑少儿艺术团、  
扬子教育集团  
Performed by Victoria Music and Arts Troupe,  
North America Literature Children Arts Troupe  
and Yangzi Education Group
  4. 彝族舞蹈 Yi Danse 《彝族阿妹 Girls of Yi Nationality》  
Elsa 舞蹈艺术学校 Elsa Danse Art School
- 嘉宾致辞 VIP speeches
  - 合影留念 Group pictures
  - 闭幕式落成 Closing the ceremony



**Microheadline**  
让本地生活更美好

# 2023 “微头条”杯 2023 “Microheadline” Cup 蒙特利尔侨界龙舟友谊赛

Montreal Chinese Community Friendship Competition

## 参赛队伍 Teams

2023 "MicroHeadline" Montreal Chinese Dragon Boat

S N	队名	Team Name
A	12人制 女子队	12 Crew Women Dragon Boat Team
1	BCO空调·Luxkoo窗饰·福建龙舟女队	Fujian Women Sponsored by BCO & Luxkoo
2	顺丰·天选女子龙舟队	SF Express·The ONE women
3	北京龙舟女队	Beijing Dragon Boat Women's Team
4	上海峥嵘女子龙舟一队	Shanghai ZhengRong Women's Dragon Boat Team 1
5	仁宇理财·SINO-MTL龙舟女队	Renyu·SINO-MTL Dragon Boat Women Team
6	上海峥嵘女子龙舟二队	Shanghai ZhengRong Women's Dragon Boat Team 2
B C	12人制 U18队和 50+队	12 Crew U18 & 50+ Dragon Boat Team
1	BCO空调·Luxkoo窗饰·福建龙舟青年队	Fujian Junior Sponsored by BCO & Luxkoo
2	李玲·天选青少年龙舟队	Li Ling·The One Youth Dragon Boat Team
3	老戴空调和智立保险-北美文苑青年龙舟队	NALAA Youth Dragon Boat Team
4	BCO空调·Luxkoo窗饰·福建龙舟三队	Fujian (3) Sponsored by BCO & Luxkoo
5	上海峥嵘50+龙舟队	Shanghai ZhengRong Senior 50+ Dragon Boat Team
6	清华-协和集团龙舟队	Tsinghua Concord
D	22人制 普通队	22 Crew Dragon Boat Team
1	BCO空调·Luxkoo窗饰·福建龙舟一队	Fujian (1) Sponsored by BCO & Luxkoo
2	北京龙舟队	Beijing Dragon Boat Team
3	仁宇理财·SINO-MTL龙舟队	Renyu·SINO-MTL Dragon Boat Team
E	12人制 普通队	12 Crew Dragon Boat Team
1	上海峥嵘龙舟队	Shanghai ZhengRong Dragon Boat Team
2	华侨新报龙舟队	Les Nouvelles Chinoises
3	清华-协和集团龙舟队	Tsinghua Concord
4	湖北龙舟队	Hubei Dragon Boat Team
5	BCO空调·Luxkoo窗饰·福建龙舟二队	Fujian (2) Sponsored by BCO & Luxkoo
6	枫叶学院·天选龙舟队	Fengye College·The One Dragon Boat Team
7	红反天-加中友谊促进会龙舟队	KimBai-CCFPA



**Microheadline**  
让本地生活更美好

# 2023 “微头条”杯 2023 “Microheadline” Cup 蒙特利尔侨界龙舟友谊赛

Montreal Chinese Community Friendship Competition

## 比赛时间表 Racing Schedule

Friendship Competition Group, Lane, Race and Time

Group, Lane, Race and Time							Remarks
	500M Heat	500M Final	200M Final				
Race	5	27	85				
Time	8:36	11:54	10:41				
	4	5	1				
	3	3	4				
	5	2	2				
	1	1	5				
	2	4	3				
	6	6	6				
	500M Heat	500M Free Final	500M Mix Final	1000M Free Final			
Race	8	35	22	92			
Time	9:03	13:28	11:09	13:30			
	3	1	2				
	2	2	1				
	1	3	3				
	6	4	4				
	4	6	5				
	5	5	6				
	500M Heat	500M Free Final	500M Mix Final			1000M Free Final	
Race	18	38	60			96	
Time	10:33	13:55	17:13			14:50	
	3	1	2				
	2	3	1				
	1	2	3				
	500M Heat	500M Free Semifinal	500M Mix Semifinal	500M Free Final	500M Mix Final	1000M Free Final	
Race	15	30	53	45	61	96	
Time	10:06	12:21	16:10	14:58	17:22	14:50	
A	3	3	3				
A	2	2	2	Best	Best		
A	4	1	4	of	of		
A	1	4	1	6	6		
Race	16	31	54	teams	teams		
Time	10:15	12:30	16:19	from	from		
B	3	3	2	A & B	A & B		
B	2	2	3	Semifinal	Semifinal		
B	1	1	1				

\*以现场当天时刻表为准  
\* Subject to on-site schedule of the competition day

2023.06.27 updated

凱撒  
櫥櫃

**KSI**  
CUISINE SOLUTIONS



514-400-8966  
<https://www.ksicabinetry.com/cn>

**SERVICE**  
**QUALITY**  
**VALUE**

一站式廚房專家

免費 3D 廚房設計

零利息分期付款

更懂  
廚房

📍 ST-LAURENT

📍 BROSSARD

📍 LAVAL

📍 VAUDREUIL

**BCO Québec Inc.** 空调



**BCO Québec Inc.**

**PHONE: 514-6574658**  
**www.bcocanada.com**



ARCTICA FOOD

北极食品

# 加拿大北极海参 与健康食品专家

L'expert du concombre de mer  
et aliments + santé



[www.arcticafood.ca](http://www.arcticafood.ca)

预祝

2023蒙特利尔第六届国际龙舟赛暨龙舟文化  
节取得圆满成功!



Wish 2023 Montreal International  
Dragon Boat Challenge & Culture  
Festival  
A Great Success!



张振华

预祝

2023 蒙特利尔第六届国际龙舟赛暨龙舟  
文化节取得圆满成功!



加拿大洪門民治党滿地可分部

预祝2023蒙特利尔第六届  
国际龙舟赛暨龙舟文化节  
取得圆满成功!

字世界广告公司

Word Global

Le Monde Des Mots



首席媒体赞助



蒙城汇

MTL New Media

媒体合作伙伴



Microheadline

让本地生活更美好

Les Nouvelles Chinoises

華僑新報

Depuis 1991 创刊

北影老炮  
电影队

LLFilm.ca  
MONTREAL, CANADA

LLFilm@hotmail.com

Tel : 514-581-6783 Tel : 514-800-0175

Wechat : L1325215717

Wechat : ACA13901021285



美术学院

School of Fine Arts

Sichuan University Of Science & Engineering

四川轻工大学



SEPT 7 DAYS

加拿大七天传媒

NACMG  
北美文化传媒集团

共生传媒

新加园

HiCity  
海外华人同城平台

HOME+  
天下家

## 2023 蒙城龙舟节鸣谢 Acknowledgement

1. 加拿大总理 Justin Trudeau 阁下  
Prime Minister of Canada Hon. Justin Trudeau
2. 中国驻蒙特利尔总领馆总领馆  
Chinese Consulate General in Montreal  
戴玉明总领事 Consul General Mr. Yuming Dai  
王红副总领事 Vice Consul General Ms. Wang Hong  
谢超领事, 焦开领事, 刘望春领事, 杜铭领事 Consul Xie Chao, Jiao Kang, Wangchun Liu, Du Ming
3. 国会议员 Alexandra Mendes 女士  
Madame Alexandra Mendes, Member of Parliament, representing Brossard/St-Lambert
4. 蒙特利尔市市长 Valerie Plante 女士 Mayor of Montreal Madame Valarie Plante
5. 蒙特利尔市政府执行委员会 Magda Popeanu 女士  
Madame Magda Popeanu, Vice President of the Executive Committee of City of Montreal
6. 保乐莎市长 Doreen Assaad 女士 Madame Doreen Assaad, Mayor of Brossard
7. 蒙特利尔市长代表 Madame Tan Shan Li (李丹珊), The Representative of the Mayor of Montreal Ms. Tan Shan Li, borough councillor for the district of Saint-Henri-Est-Petite-Bourgogne-Pointe-Saint-Charles-Griffintown.
8. Mrs. Michelle J. Hui, Municipal Councillor, District 9, President, Diversity Committee
9. 李西西: 宝乐沙市议员; 蒙城及南岸华人服务中心主任  
Mrs. Xixi Li, City Councillor -District 8 of Brossard
10. 蒙特利尔植物园中国园文化官员高菲女士 Mrs. Fei Gao, Culture Officer of Public Program and Education of Chinese Garden of Montreal Botanic Garden
11. 国际扶轮社7040 地区负责人: Mr. Michel Wong Kee Song  
Mr. Michel Wong Kee Song, District Governor of Rotary 7040 District
12. 蒙特利尔老港扶轮社创始人张振华先生  
Mr. Santoso Hanitjiju, Founder of Rotary Club of Old Montreal
13. 满地可华人联合总会主席曹寿康先生  
Mr. Shoukang Cao, President of Montreal Chinese United Center
14. 加拿大洪门民治党满地可分部许伟安主委  
Chairman of Hongmen Meiji Party Montreal Branch
15. 华商会主席张仕根先生  
Mr. Shigen Zhang, President of Chinese Chamber of Commerce
16. 魁北克华人同乡会联和总会 黄星会长  
Mr. Huang Xing, President of Federation of Quebec Chinese Association
17. Thi Be Nyguen, 加拿大东盟商业委员会执行董事  
Thi Be Nyguen, Exexutive Director of Canada-ASEAN Business Council
18. 冠名赞助商“微头条” 魁北克负责人姜洋  
Mrs. Yana Jiang, General Manager of Microheadline Quebec
19. 魁北克孔子学院院长荣萌

Mrs. Rong Meng, Principle of Confucius Institute in Quebec  
20. Jimmy Chan, Mr. Jimmy Chen, 满地可至孝堂会长 President of Gee How Oak Tin Association of Montreal

### **组委会成员 Organizing Committee Members**

主席 President: 黄显淑 Susan Xianshu Huang  
执行主席 Executive President: 沈俊华 Junhua Shen  
副主席 Vice Presidents: 曹成 Richard Cao, 王宝猛 Baomeng Wang, 郭俊 Guo Jun, 贾明 Jia Ming, 张强 Zhang Qiang, 谢祥广 Xiangguang Xie  
财务总监 Treasurer: 王磊 Wang Lei  
秘书长 Secretary General: 劳勤 Catherine Lao, 秘书 Secretary: 赵忆南 Yinan Zhao

### **荣誉赞助商 Honorary Sponsors:**

**冠名赞助 Titled Sponsor:** 微头条 Microheadline  
**舞台冠名 Stage Titles Sponsor:** 魁北克孔子学院 Confucius Institute in Quebec  
**钻石赞助 Diamond Sponsor:**  
凯撒橱柜 KSI Cuisine Solutions  
李旻, 卢迪 Ms. Vivian Li, Mr. Di Lu  
加拿大鲍尔公司 Canada Power Group Cooperation  
**黄金赞助 Gold Sponsor:**  
BCO (空调) Quebec Inc 罗浩生 Mr. Hao Sheng Luo  
北极食品 Arctica Food, Lory Wang 总经理  
**白银赞助 Silver Sponsors:** 皇家银行 Royal Bank of Canada, Alice Xie  
**黄铜赞助 Copper Sponsors:**  
满地可华人联合总会 Montreal Chinese United Center  
蒙特利尔老港扶轮社创始人: 张振华先生  
The Founding President of Rotary Club of Old Montreal: Mr. Santoso Hanitijiu  
加拿大洪门民治党满地可分部  
Canada Hongmen Democratic Party Montreal Branch  
字世界广告公司 Word Global

### **侨领**

文伟: 国际民航组织  
杜和平: 深圳市计算机行业协会执行主席  
余绍然: 加拿大中国文化艺术协会主席  
石耀华: 加拿大魁北克中华餐饮协会会长  
钟启诚: 魁北克台山宁阳会馆主席  
高慧清: 蒙特利尔国际商投会组委会主席; 钻石地产总裁  
Philip Lee: 钻石地产首席执行官  
余磊: 北美华人信息技术协会会长

罗浩生：魁北克福建同乡会会长  
孙瑞捐：魁北克河南同乡会会长  
吴立志：加拿大湖南商会会长  
曾红：加拿大中国传统文化促进会会长  
冯群：中加多元文化交流协会会长  
赵振家：加拿大江苏同乡会会长；  
章航：加拿大华人建筑协会会长  
宋淼：中加电影节组委会主席  
张玲慧：魁北克云南商会会长  
林福建：魁北克福建龙舟俱乐部主席  
余萍：加拿大江苏同乡会副会长  
Lily 黄：彩云之南少数民族艺术团  
欧巍：魁北克天津同乡会副会长  
凤朝晖：魁北克北京同乡会会长  
王志强：加拿大华人生物医药协会理事

**主持人 MCs:** 凤力, 孙梓越

**媒体赞助 Media Sponsors:**

首席线上媒体: 蒙城汇 Tony Yu, Fannie Du, 柚子等

北影老李电影队 LL Film: 李建国, 烈骑, 江波, 刘小军, 张宝军, 鲁琳, 张嘉宏

华侨新报 Chinese News: 温葵 Wendy Wen

四川轻化工大学美术学院 黄磊院长, 硕士研究生 王宇琪

**媒体合作伙伴 Media Partners:**

加拿大七天传媒, 北美文化传媒, HiCity, 共生国际传媒, 新加园, 天下家

**参赛龙舟队**

BCO 空调 • Luxkoo 窗饰 • 福建龙舟女队  
BCO 空调 • Luxkoo 窗饰 • 福建龙舟青年队  
BCO 空调 • Luxkoo 窗饰 • 福建龙舟一队  
BCO 空调 • Luxkoo 窗饰 • 福建龙舟二队  
BCO 空调 • Luxkoo 窗饰 • 福建龙舟三队  
顺丰·天选女子龙舟  
北京龙舟女队  
北京龙舟队  
上海峥嵘女子龙舟一队  
上海峥嵘女子龙舟二队  
上海峥嵘 50+ 龙舟队  
上海峥嵘龙舟队  
仁宇理财•SINO-MTL 龙舟女队  
仁宇理财•SINO-MTL 龙舟队  
李玲·天选青少年龙舟队

枫叶学院·天选龙舟队  
老戴空调和智立保险 - 北美文苑青年龙舟队  
清华-协和集团 50+龙舟队  
清华-协和集团龙舟队  
华侨新报龙舟队  
湖北龙舟队  
红反天 - 加中友谊促进会龙舟队

**文化展示 Culture Presentation:**

魁北克孔子学院，加拿大书画家协会吕孟申会长，蒙特利尔书法家协会荣爽吉会长，加拿大围棋协会，英才学院，墨枫婷婷书画，马老师画室，华侨新报，微生活

**演出单位和个人 Artists and Arts Troupes:**

湖北龙舟队（舞龙表演），Elsa 舞蹈学校，吴金芳，贾明，魁北克孔子学院刘璇  
张韩，北美文苑艺术团，关琳，杨薇、邵华、庞舒敏、韩梅妹、李娟、刘毅、邹佳佳，维多利亚音乐艺术团，北美文苑少儿艺术团，扬子教育集团，段小美、戴睿宇、裴钊艺，王铂文、刘崇晖，加拿大华人志愿服务中心，穆彦，姜晓蕾，何玲娣，李蔷薇，司徒翠珠，江小晶，朱丽萍，刘崇爱，徐泽丽，Holly，张雷，林宗正

**摄影师 Photographers:**

叶国祯，蒙城汇，巴绍宇，赵静馨等

**美食展示 Food Presentations:**

三福小吃，蒙特利尔观音堂，Thaiphon Restaurant,湖北小吃

**义工 Volunteers:**

谢祥广，Elsa, Bobby Zong, 孟小华, Sally, 郭彩玲, . David, Louis, Qianyi, Nan, Elliot, William, Raphael Wang, William Wang, Eric Li, Menghan Li, Zhuoyuan Li, lei wu, Lilya Zhao, Lucas Zhao, Lei Li, Yuqiang Wang, Li Ge, 杨易达, 冯亚茗, 徐杰, 华波, Jullia Zhu, Liwen Yuan, Boyan Jing, Jun jing, Avril Li, Jullia Zhu, Liwen Yuan

感谢所有关心支持蒙城龙舟节的朋友们!

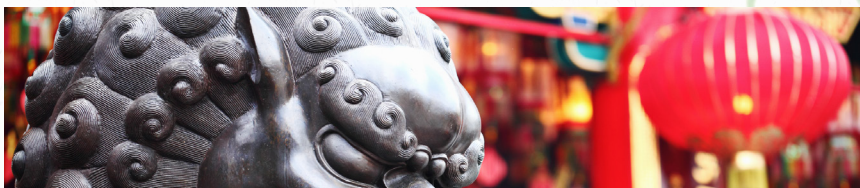
**2023蒙特利尔中华文化艺术基金会  
MCCAF 活动预告**

8月10-13日 Festival Orientalys — “玉龙中华文化节”  
冠名赞助：魁北克孔子学院

地点：蒙特利尔老港钟楼

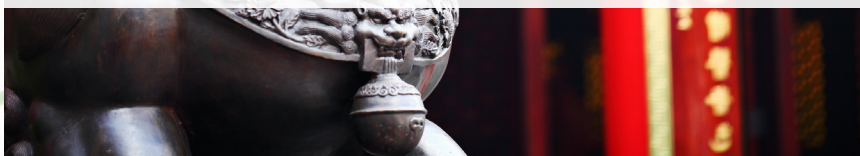
8月13日下午5:30 TD 舞台玉龙中国文化节专场演出  
京剧，传统服饰展示，民乐，武术，民族舞蹈，小提琴等

MCCAF 宗旨：弘扬中华文化，促进中加文化交流  
www.mccafcanada.com mccafcanada@gmail.com 514-518-2936



## 魁北克孔子学院

L'INSTITUT CONFUCIUS AU QUÉBEC  
CONFUCIUS INSTITUTE IN QUEBEC



### Registration for Fall semester 2023



SCAN ME  
TO REGISTER

[www.confuciusinstitute.qc.ca](http://www.confuciusinstitute.qc.ca)

[confuciusinstitute@dawsoncollege.qc.ca](mailto:confuciusinstitute@dawsoncollege.qc.ca)

4001, bouL.de Maisonneuve West  
Montréal, Québec, Canada H3Z 3G4

Tel.(514) 931-8731 x 3208

— COLLÈGE  
**Dawson**

# 不忘初心 砥砺前行

 蒙城汇  
MIL New Media



**10** 万华人都在关注他!

魁北克最具影响力的华人新媒体，  
覆盖网站、APP和微信三大平台，  
提供最全面的生活消费资讯，打造一站式移动生活社区！

## 三大平台 · 同步传播

网站

App

微信公众号

手机APP下载



关注微信公众号



蒙特利尔打折



蒙特利尔地产



北美购房指南



☎ 514-613-1276

✉ [contact@mengchenghui.com](mailto:contact@mengchenghui.com)

🌐 [www.mengchenghui.com](http://www.mengchenghui.com)

# 2023 “微头条”杯

## 2023 “Microheadline” Cup

### 蒙特利尔侨界龙舟友谊赛

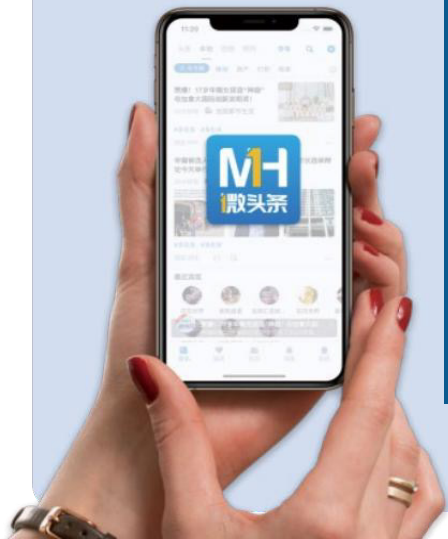
### Montreal Chinese Community Friendship Competition



**Microheadline**  
让本地生活更美好

#### 微头条简介

微头条总部位于加拿大多伦多，是业内领先的数字营销公司及视频内容制作公司，拥有一批专业的优秀人才，始终以客户需求为导向，秉承“以人为本，仁智有节”的服务宗旨，致力于为广大用户提供多元化的营销推广方案，从而帮助客户创造卓越的投资回报。服务过的客户，遍布加拿大各个领域，在业界有着良好的口碑。



扫码下载APP